

Lichtleiste - Batten luminaire



Kapitel | Chapitre | Capitolo | Chapter

C

⚠ WARNHINWEISE - AVERTISSEMENTS - AVVERTENZE - WARNINGS

- DE** Die Montage und Inbetriebnahme darf nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden (Elektroinstallateur). Die Leuchte dient ausschliesslich der Beleuchtung und ist entsprechend den Errichtungsbestimmungen zu installieren. Jede andere Nutzung oder ein anderer Einbau gilt als «nicht bestimmungsgemäss». **Achtung!** Während der Verdrahtung und Installation der Leuchten und Versorgungsgeräte immer spannungslos arbeiten. Nichtbeachten kann zur Zerstörung der LED-Module führen. **Reparaturen dürfen ausschliesslich durch den Hersteller ausgeführt werden. Bei Defekt zurück an Hersteller.** Montageanleitung muss aufbewahrt werden. Technische Änderungen vorbehalten.
- FR** Le montage et la mise en service ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé autorisé (installateur électrique). Le luminaire est destiné exclusivement à l'éclairage et doit être installé conformément aux consignes d'installation. Tout autre usage ou montage est considéré comme «non conforme à la destination du produit». **Attention!** Travailler toujours hors tension pendant le câblage et l'installation des luminaires et des appareils d'alimentation. Le non-respect de cette consigne peut conduire à la destruction des modules LED. **Les réparations doivent être effectuées exclusivement par le fabricant. En cas de défaut, renvoyer le matériel au fabricant.** Les instructions de montage doivent être conservées. Modifications techniques réservées.
- IT** Il montaggio e la messa in funzione possono essere effettuati solo da personale specializzato autorizzato (elettroinstallatori). L'apparecchio di illuminazione serve esclusivamente a scopo di illuminazione e deve essere installato secondo le disposizioni di montaggio. Qualsiasi altro utilizzo o un'altra modalità di incasso sono considerati «non conformi». **Attenzione!** Lavorare sempre in assenza di tensione mentre si cablano e si installano gli apparecchi di illuminazione e le unità di alimentazione. In caso contrario i moduli LED possono andare distrutti. **Far eseguire eventuali riparazioni esclusivamente dal produttore. In caso di guasto rispedire l'apparecchio al produttore.** Le istruzioni di montaggio devono essere conservate. I dati tecnici possono subire modifiche senza preavviso.
- EN** The luminaire may only be installed and put into operation by authorised, qualified personnel (electrician). The luminaire is only to be used for illumination purposes and is to be installed in accordance with the installation regulations. Any other use, or mode of mounting or installation, is considered to be «improper use». **Caution!** Always ensure that the electricity is switched off at the mains when wiring and installing luminaires and power supply units. Failure to observe these safety instructions may lead to destruction of the LED modules. **Repairs may only be carried out by the manufacturer. Return to manufacturer if defects are found.** Mounting instructions must be kept for future reference. Subject to technical change.



⚠ WARNUNG - AVERTISSEMENT - AVVERTENZA - WARNING

- Stromschlaggefahr. Vor Installation oder Wartung die Leuchte vom Stromnetz trennen.
- Risque de choc électrique. Débrancher le luminaire du réseau avant l'installation ou l'entretien.
- Pericolo di scossa elettrica. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima dell'installazione o della manutenzione.
- Risk of electric shock. Disconnect the luminaire from the power supply before installation or maintenance.

IP40

- Schutz gegen Eindringen von festen Fremdkörpern über Ø 1 mm.
- Protection contre la pénétration de corps solides étrangers de plus de 1 mm de diamètre.
- Protezione contro l'infiltrazione di corpi estranei solidi > Ø 1 mm.
- Protection against ingress of solid foreign bodies above Ø 1 mm.

IP54

- Schutz gegen Eindringen von Staub in schädigender Menge und Schutz gegen allseitiges Spritzwasser.
- Protection contre la pénétration de poussière en quantité nocive et protection contre les projections d'eau de toutes directions.
- Protezione contro l'infiltrazione di polvere in quantità dannosa e protezione contro gli spruzzi d'acqua provenienti da qualsiasi direzione.
- Protection against ingress of dust in hazardous amounts and protection against splashing water from all directions.



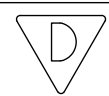
- Leuchte der Schutzklasse I, mit Schutzleiteranschluss.
- Luminaire de classe de protection I, avec borne pour conducteur de protection.
- Apparecchio di illuminazione in classe di protezione I, con morsetto per collegamento del conduttore di protezione.
- Protection class I luminaire, with protective earth terminal.



- Leuchte nur für den Gebrauch in Innenräumen.
- Luminaire conçu uniquement pour l'usage en intérieur.
- Apparecchio di illuminazione destinato esclusivamente all'utilizzo in ambienti interni.
- Luminaire only suitable for application in interior spaces.



- Lichtquelle und Betriebsgeräte dieser Leuchte dürfen nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.
- Sources lumineuses et ballasts de ce luminaire ne doivent être remplacées que par le fabricant ou un technicien de maintenance mandaté par lui ou une personne de même qualification.
- Sorgente luminosa e alimentatori di questo apparecchio di illuminazione può essere sostituita solo dal produttore o da un tecnico di servizio da lui nominato o da una persona qualificata equivalente.
- Light source and controlgear of this luminaire may only be replaced by the manufacturer, a manufacturer's appointed service technician, or an equally qualified person.



IP5X

- Die Leuchte kann in einer Umgebung eingesetzt werden, in der eine Ablagerung von nichtleitfähigen Stäuben auf den Leuchten erwartet werden kann, jedoch nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.
- Le luminaire peut être utilisé dans des ambiances où l'on peut s'attendre à un dépôt de poussières non conductrices sur les luminaires, mais pas dans des zones exposées au risque d'explosion.
- L'apparecchio di illuminazione si può utilizzare in ambienti con deposito di polveri non conduttive sugli apparecchi di illuminazione, ma non in aree a rischio di esplosione.
- The luminaire may be applied in environments in which the luminaire may be subject to the deposit of non-conductive dusts, however not in potentially explosive areas.



- Die Leuchte ist mit einem DALI-Signal dimmbar. DALI-Spezifikationen beachten. Die DALI Leitung muss die Spezifikation der Netzleitung erfüllen: 230V
- Le luminaire est réglable par signal DALI. Tenir compte des spécifications DALI. La ligne DALI doit répondre aux spécifications d'une ligne de réseau: 230V
- L'apparecchio di illuminazione è dimmerabile con un segnale DALI. Attenersi alle specifiche DALI. Il cavo DALI deve soddisfare le specifiche di un cavo di rete: 230V
- The luminaire is dimmable by DALI. Please observe the DALI specifications. The DALI cable must meet the specification of a mains cable: 230V

Lichtleiste - Batten luminaire



Kapitel | Chapitre | Capitolo | Chapter

C



GEFAHR - DANGER - PERICOLO - DANGER

- Stromschlaggefahr durch hohe Zündspannung. Leuchte vor dem Lampenwechsel vom Netz trennen und Spannungsfreiheit überprüfen.
- Risque de choc électrique en raison de la tension d'allumage élevée. Avant de changer la lampe, déconnecter le luminaire du secteur et vérifier qu'il est bien hors tension.
- Pericolo di scossa elettrica a causa dell'elevata tensione di accensione. Prima di sostituire la lampada separare l'apparecchio di illuminazione dalla rete e verificare l'assenza di tensione.
- Danger of electric shock due to high ignition voltage. Disconnect the luminaire before lamp replacement and check it is not live.



- Nicht über den Hausmüll entsorgen, sondern ordnungsgemäss dem Recycling zuführen.
- Ne pas éliminer avec les déchets ménagers mais, comme il se doit, par le circuit de recyclage.
- Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici ma riciclarlo secondo le disposizioni normative.
- Not to be disposed of with household waste. Please recycle accordingly.



WARNUNG - AVERTISSEMENT - AVVERTENZA - WARNING

- Bei beschädigtem Schutzglas besteht Gefahr eines Stromschlags wegen berührbarer stromführender Teile. Die Leuchte darf nicht ohne oder mit defekter Schutzscheibe betrieben werden. Zerbrochenes Schutzglas unverzüglich ersetzen.
- Lorsque le verre de protection est endommagé, il y a risque de choc électrique par les pièces sous tension accessibles. Le luminaire ne doit pas être utilisé sans verre de protection ou avec un verre de protection défectueux. Remplacer immédiatement le verre de protection cassé.
- Se il vetro protettivo è danneggiato, esiste il rischio di una scossa elettrica a causa della presenza di parti sotto pressione che possono essere toccate. L'apparecchio di illuminazione non può essere messo in esercizio senza il vetro protettivo o con il vetro protettivo danneggiato. Sostituire immediatamente il vetro protettivo danneggiato.
- Risk of injury from electric shock in the case of damaged cover glass when live parts become accessible. In the case of a missing or defective cover glass the luminaire must not be put into operation. Replace the broken cover glass immediately.

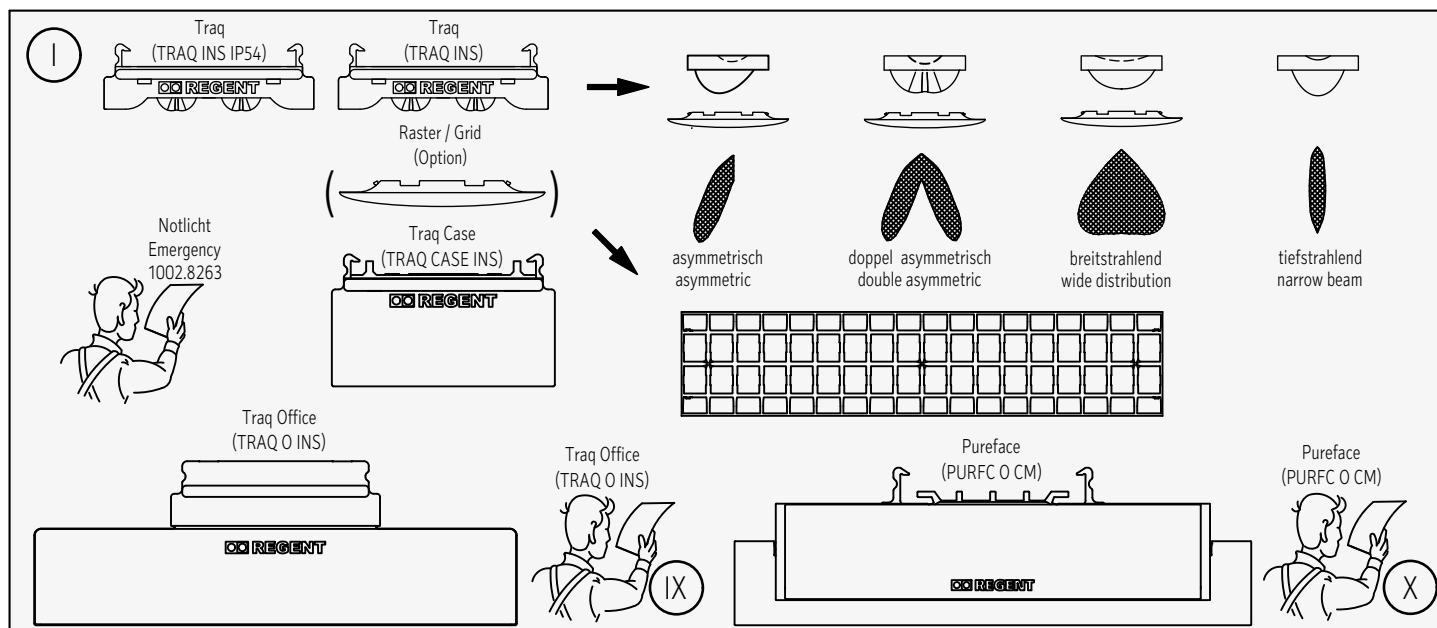
REINIGUNG UND PFLEGE - NETTOYAGE ET ENTRETIEN - PULIZIA E CURA - CLEANING AND CARE

- DE** Leuchte mit feuchtem, fusselfreiem Tuch reinigen. Nicht scheuern! Bei starker Verschmutzung kann eine schwache Seifenlauge verwendet werden (Spülmittel). Keine Scheuermittel verwenden. Leuchte nicht trocken abreiben, da die entstehende statische Aufladung die Elektronik zerstören kann.
- FR** Nettoyer le luminaire avec un chiffon humide non peluchant. Ne pas frotter! En cas de fort encrassement, une solution savonneuse douce peut être utilisée (liquide vaisselle). Ne pas utiliser de produits abrasifs. Ne pas frotter le luminaire à sec, car cela génère une charge électrostatique qui peut détruire les composants électroniques.
- IT** Pulire l'apparecchio di illuminazione con un panno umido, privo di pelucchi. Non sfregare! Se l'apparecchio è molto sporco si può utilizzare una soluzione di sapone molto diluita (detersivo per piatti). Non usare abrasivi. Non strofinare l'apparecchio a secco in quanto la carica elettrostatica che ne deriva può distruggere i componenti elettronici.
- EN** Wipe the luminaire with a damp, lint-free cloth. Do not rub hard! In the case of severe soiling, mild soapy water may be used (washing-up liquid). Do not use abrasive agents. Do not rub the luminaire dry, since the resulting static charging may destroy the electronics.

Traq (Traq Ins), Traq Case (Traq Case Ins), Traq Office (Traq O Ins), Traq Pureface (Traq Purfc O Ins)



Montageanleitung • Instructions de montage • Istruzioni di montaggio • Mounting instructions



II

	1	2	3	N	4	5	6	7	8	9
...-7 ON/OFF	L1	L2	L3	N	⊕		K1	K2	K1	K2
...-7 DALI	L1	L2	L3	N	⊕	+ D1 DA	- D2 DA			
...-11 ON/OFF +NOT	L1	L2	L3	N	⊕		L	L	N	N
...-11 +DALI/NOT	L1	L2	L3	N	⊕	+ D1 DA	- D2 DA	L	L	N

DE Schutzleiterverbindung ist bei Montage zu prüfen.

Für die Installation und für den Betrieb der Leuchten sind die Sicherheitsvorschriften vor Ort zu beachten.

EL > Für Notlicht-Leuchten sind 11-polige Tragschienen zu verwenden.

IT Conduttore messo a terra è da verificare al momento del montaggio.

Per l'installazione e il funzionamento dell'apparecchio, le norme di sicurezza vigenti in loco vanno rispettate.

EL > Per gli apparecchi dell'illuminazione di emergenza si devono usare i profili di supporto a 11 poli.

FR Conducteur de protection à vérifier au moment du montage.

Pour l'installation et le fonctionnement des luminaires, il est impératif de respecter les normes de sécurité en vigueur.

EL > Pour les luminaires de l'éclairage de secours, on utilise un rail porteur à 11 broches.

EN Protective ground connection needs to be checked during installation.

For installation and operation of the luminaires, please adhere to the safety regulations on site.

EL > For emergency lighting luminaires, 11-pin support rails must be used.

III

! $\approx 230V$
0/50/60Hz
PF=0.9
Is 0.3A

gelb / jaune
giallo / yellow
7-polig

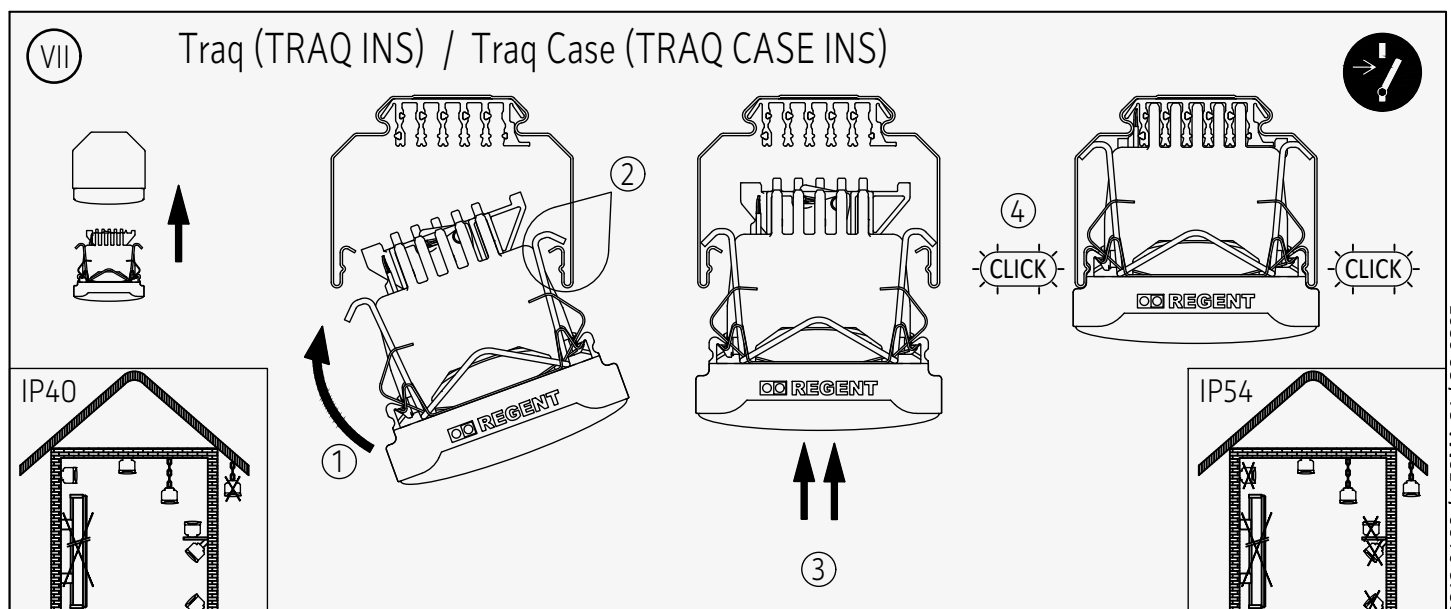
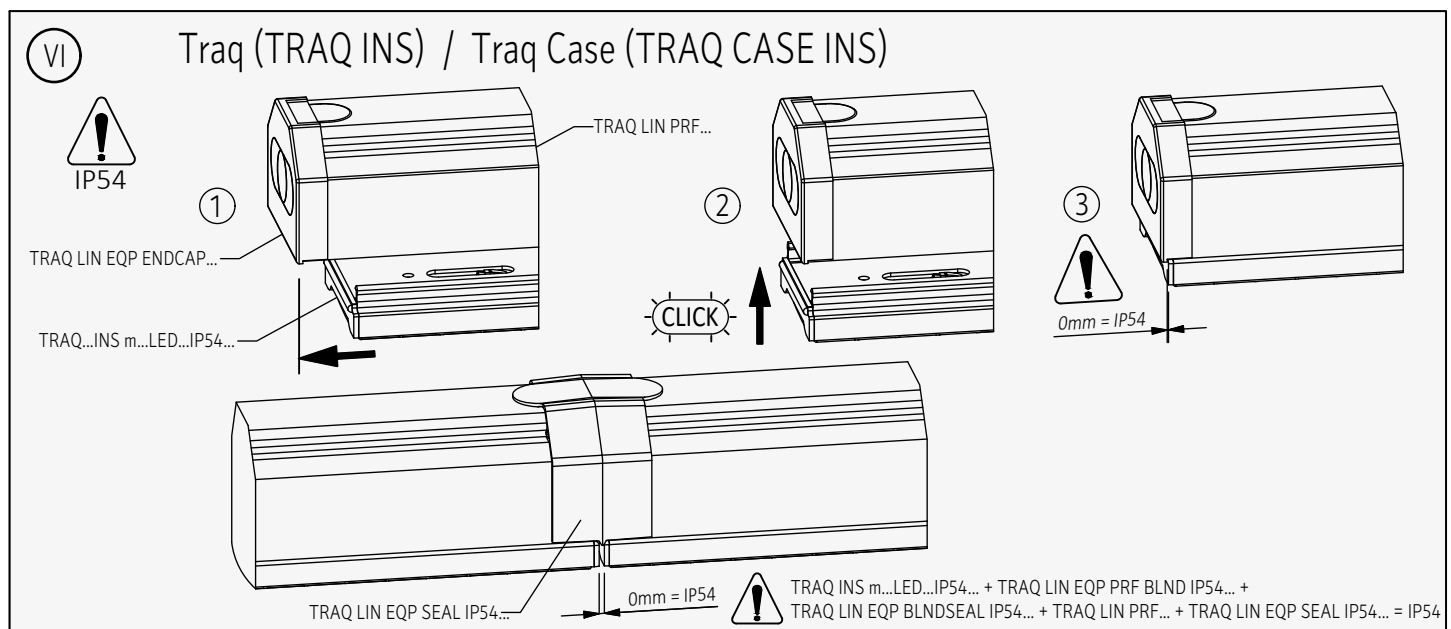
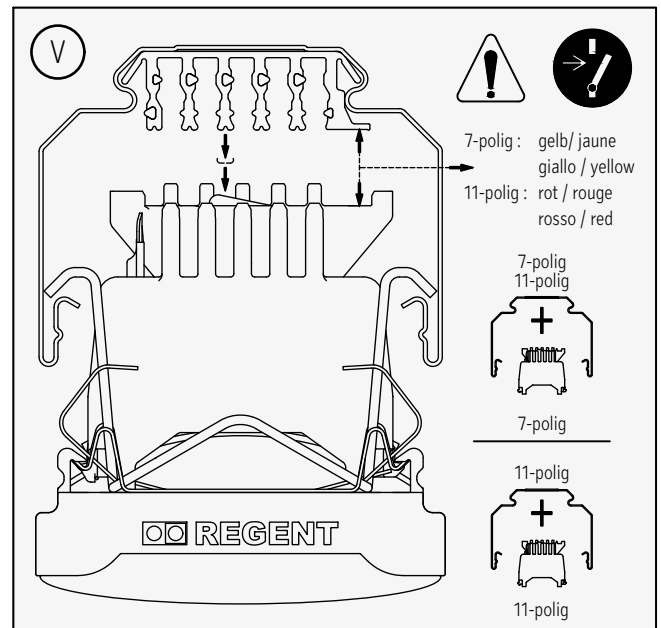
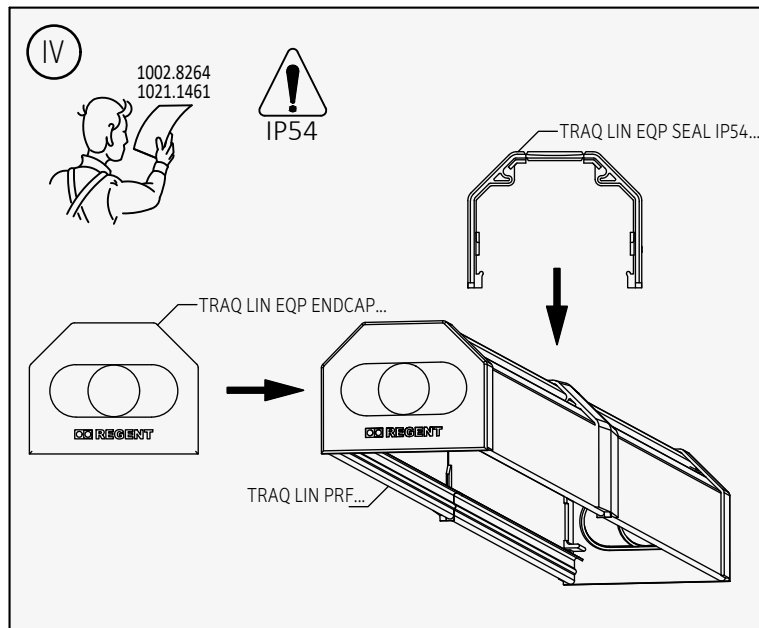
N	L2	L1	L3	4+	5-
					-D2/DA
					6
					7
					8
					9
					⊕

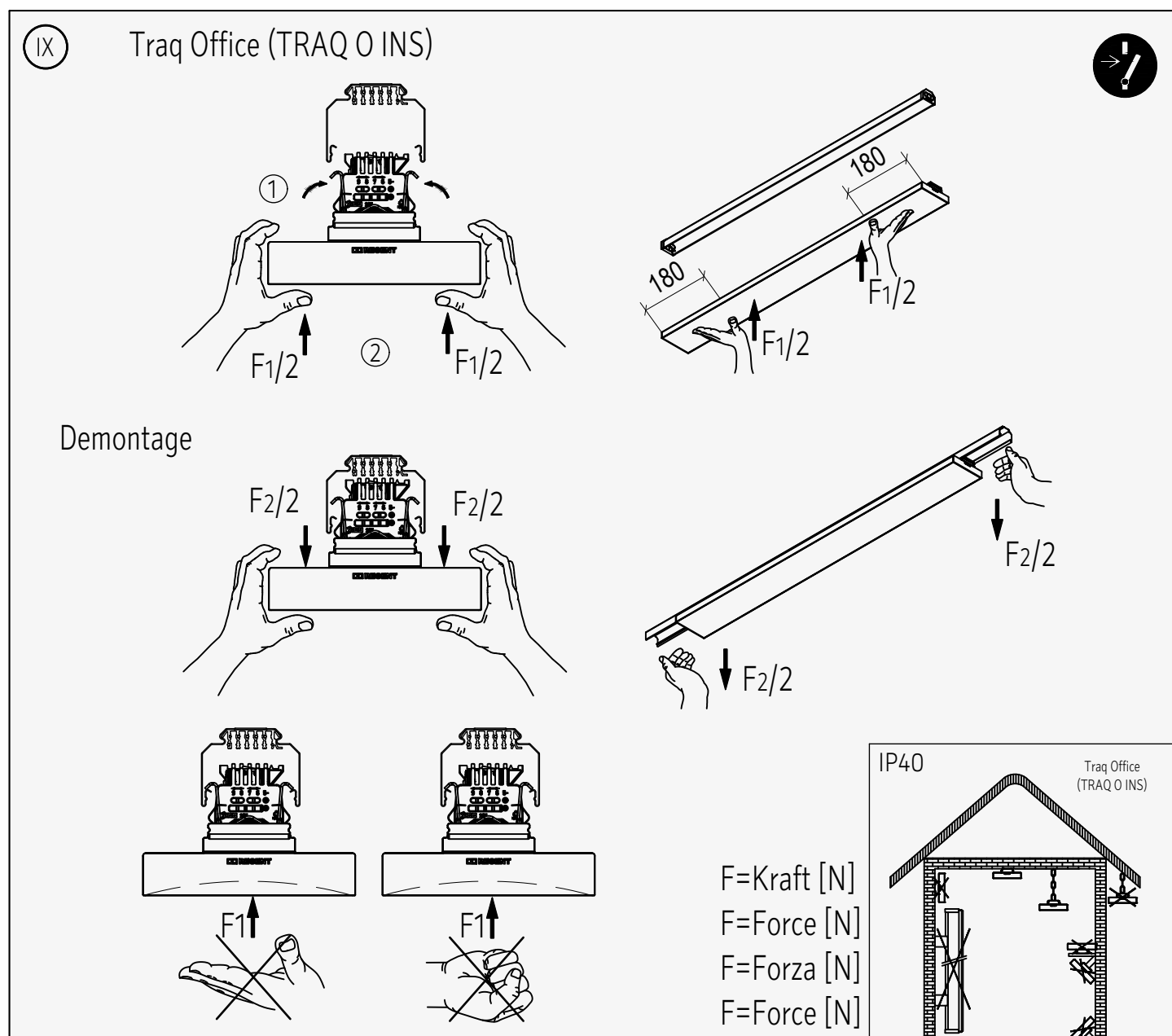
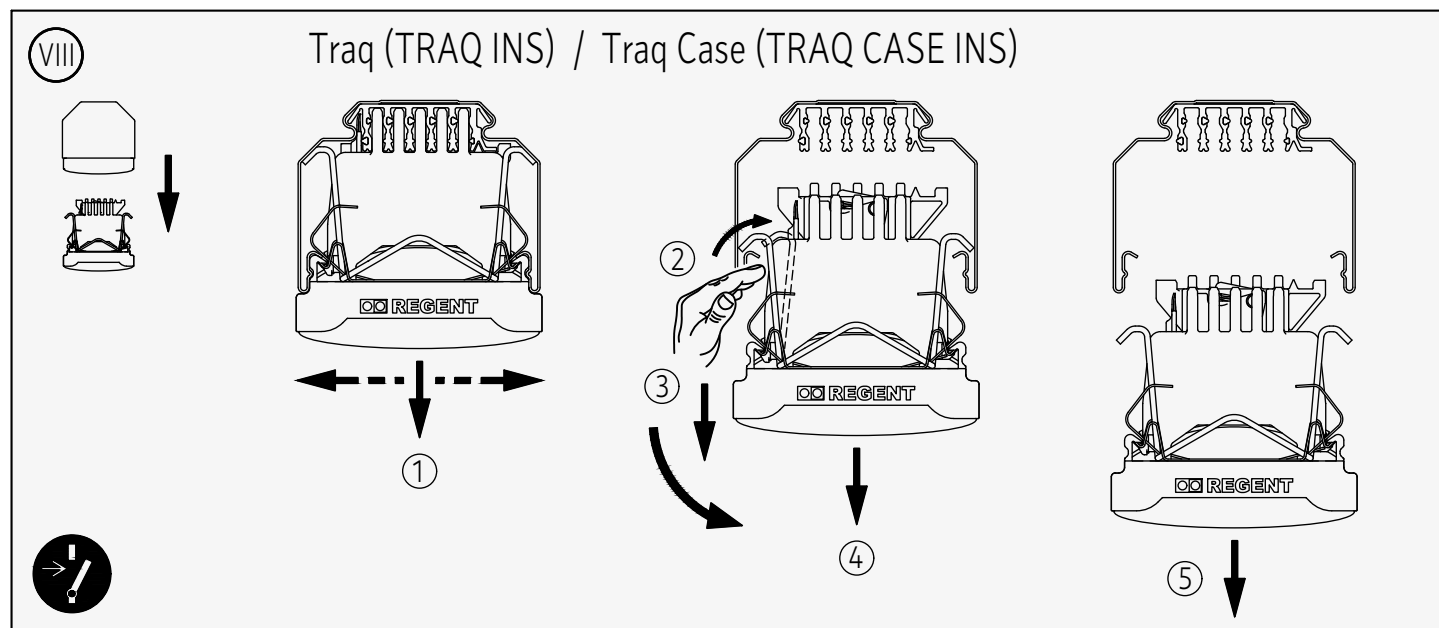
sol. 0,5mm² 0,75mm²

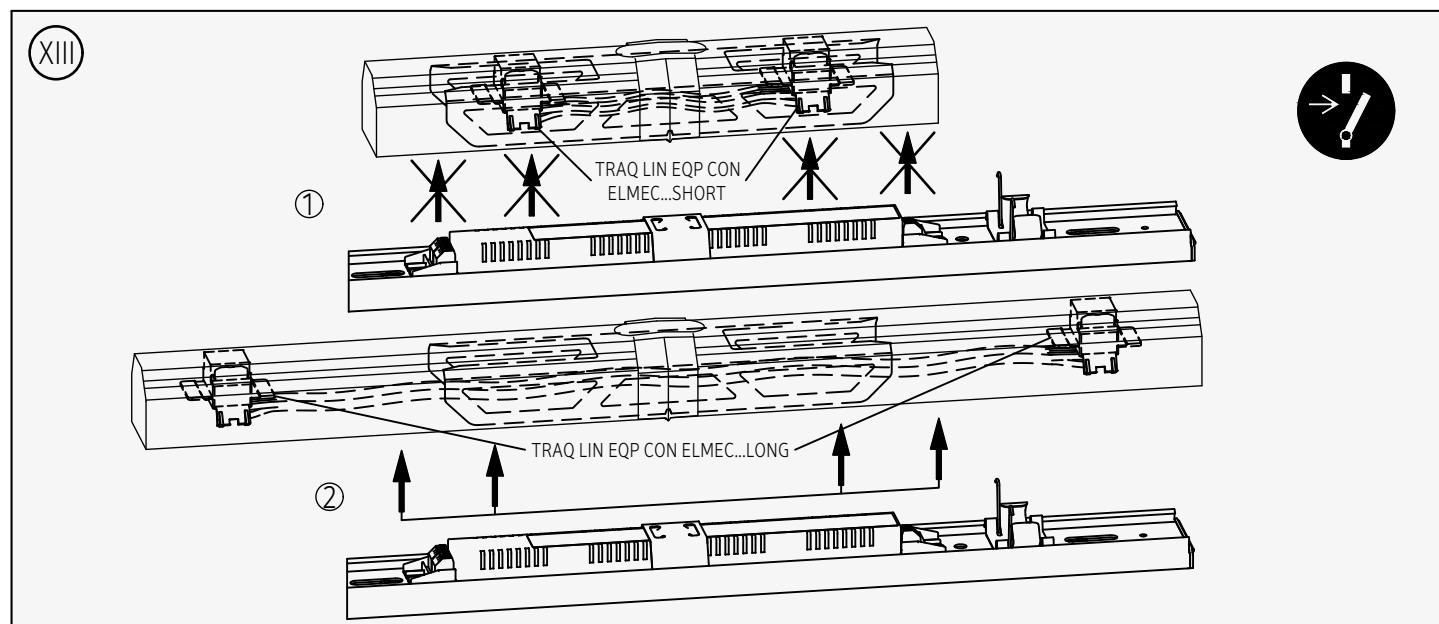
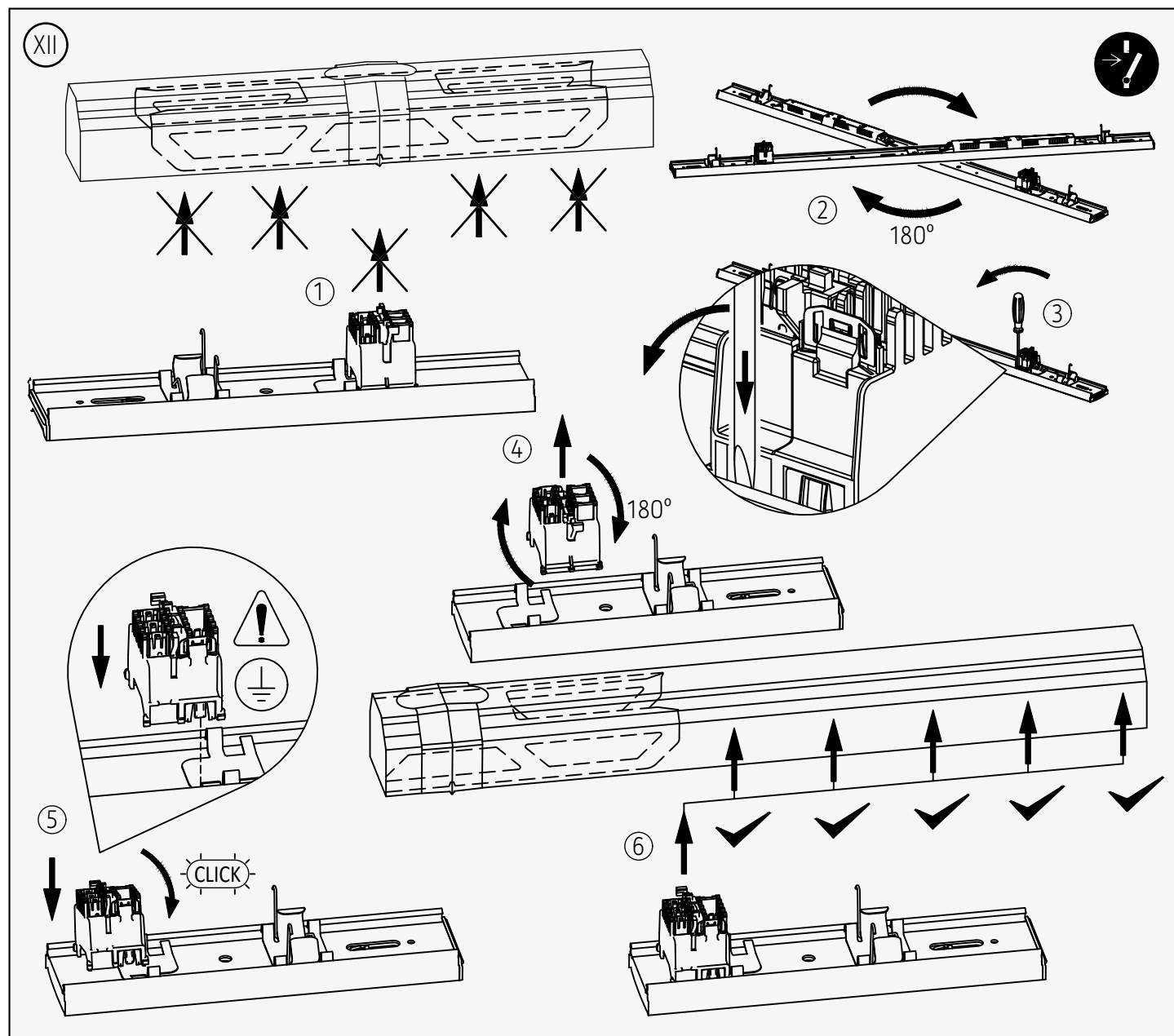
rot / rouge
rosso / red
11-polig

N	L2	L1	L3	4+	5-
					-D2/DA
					6
					7
					8
					9
					⊕

EL-L EL-N



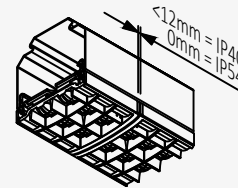
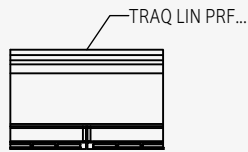




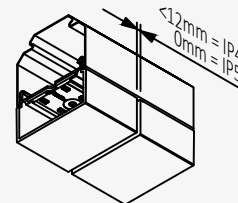
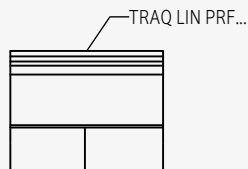


TRAQ LIN PRF... + TRAQ LIN EQP PRF BLND IP40... + TRAQ...INS m...LED... + TRAQ...INS m...LED... = IP40
TRAQ LIN PRF... + TRAQ LIN EQP PRF BLND IP54... (inc. TRAQ LIN EQP BLNDSEAL IP54...) + TRAQ LIN EQP SEAL IP54... + TRAQ...INS m...LED...IP54... (x2) = IP54

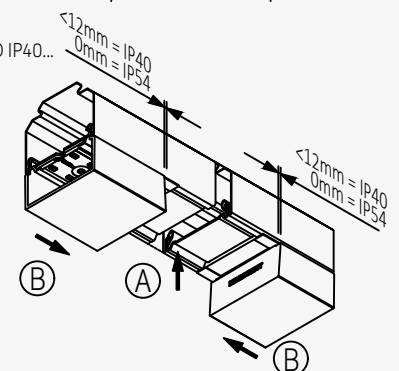
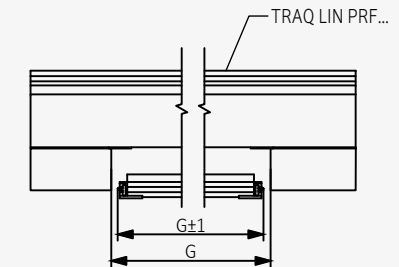
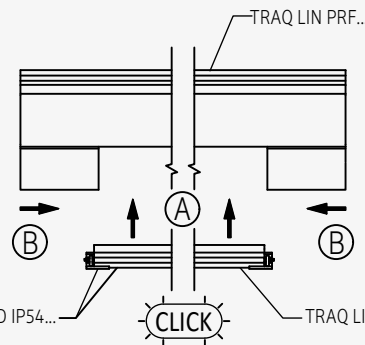
TRAQ...INS m...LED...
TRAQ...INS m...LED...IP54...



TRAQ CASE INS m...LED...
TRAQ O INS m...LED...



TRAQ CASE INS m...LED...
TRAQ O INS m...LED...



Traq Office (TRAQ O INS) nicht dargestellt
Traq Office (TRAQ O INS) non représenté
Traq Office (TRAQ O INS) non illustrato
Traq Office (TRAQ O INS) not shown

IP40/IP54 Traq (TRAQ INS)
IP40/IP54 Traq Case (TRAQ CASE INS)
IP40/~~IP54~~ Traq Office (TRAQ O INS)
IP40/IP54 Pureface (PURFC O CM)

PURFC O CM...LED

